

Edition Blue-R

Руководство пользователя 2.0



Hughes & Kettner[®]
TECHNOLOGY OF TONE

Поздравляем и благодарим за выбор усилителя

HUGHES & KETTNER EDITION BLUE-R!

Команда гитаристов и инженеров разрабатывала усилители EDITION BLUE-R с единственной целью: обеспечить вас изысканным гитарным звучанием и практичными функциями, заключенными в удобном корпусе.

EDITION BLUE-R – это идеальная рабочая лошадка для взыскательных исполнителей, которым требуется компактный усилитель с современным звучанием. Высокоэффективный усилитель мощности с обратной связью по току обеспечивает не только громкость, но также и звучание классического лампового усилителя.

Одним из компонентов, играющим важнейшую роль в создании общего звучания усилителя, является динамик RockDriver Blue. Изготовленный по спецзаказу Hughes & Kettner в соответствии с нашими техническими требованиями, этот динамик идеально передает сущность классического гитарного звучания, а также чрезвычайно эффективен. Благодаря этому EDITION BLUE-R звучит существенно громче других усилителей с такой же выходной мощностью.

В качестве «десерта» EDITION BLUE-R предоставляет возможность подключения CD-проигрывателя или кассетной деки. Эта полезная функция позволяет играть в сопровождении компакт-диска или воспроизводить ваши собственные записи для репетиций, джемов или даже индивидуальных выступлений.

EDITION BLUE-R обладает универсальностью, звучанием и функциями, которые позволят вам реализовать свои исполнительские возможности на небольших площадках, в репетиционных комнатах и даже в студии.

Интуитивное управление обеспечивает мгновенный доступ ко всем функциям EDITION BLUE-R. Данное руководство расскажет вам обо всех возможностях усилителя и вариантах применения.

Желаем веселья и творческих успехов с новым EDITION BLUE-R!

ПЕРЕД ПОДКЛЮЧЕНИЕМ...

- Перед подключением кабеля питания к сети переменного тока убедитесь, что напряжение сети совпадает с рабочим напряжением усилителя.
- Убедитесь, что вокруг вентиляционных каналов усилителя может свободно циркулировать воздух.
- Устойчиво установите усилитель в месте, где он не будет подвержен механическим колебаниям и сильным перепадам температуры, так как в противном случае усилитель может быть поврежден и способен представлять опасность для находящихся рядом людей.
- Производитель не несет ответственности за ущерб в результате неправильного использования.

| | |
|--|---|
| 1. КАНАЛЫ | 3 |
| 2. РАЗЪЕМЫ И УПРАВЛЕНИЕ..... | 3 |
| 3. СТАНДАРТНОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ УСИЛИТЕЛЯ | 4 |
| 4. ЭКСПЛУАТАЦИЯ EDITION BLUE-R | 4 |
| 4.1 ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ КАНАЛОВ | |
| 4.2 EDITION BLUE-R И CD-ПРОИГРЫВАТЕЛИ | |
| 4.3 EDITION BLUE-R И ПРОЦЕССОРЫ ЭФФЕКТОВ | |
| 4.4 EDITION BLUE-R И МИКШЕРНЫЕ ПУЛЬТЫ | |
| 5. УХОД И ПРОФИЛАКТИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ | 4 |
| 6. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ | 5 |
| 7. ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИФИКАЦИИ..... | 5 |

1. КАНАЛЫ

EDITION BLUE-R оснащен современным предусилителем, который не только воспроизводит аутентичный овердрайв, но и динамически реагирует на ваш стиль звукоизвлечения. Инновационная полупроводниковая схема предусилителя имитирует основы звучания ламповых усилителей и обеспечивая качество звука, не имеющее аналогов в данном ценовом диапазоне, а также динамику, необходимую требовательным гитаристам для музыкальной экспрессии.

CLEAN

В зависимости от настроек предусилителя EDITION BLUE-R способен обеспечить разнообразное современное или винтажное «чистое» звучание. На высоких уровнях громкости схема «SoftClick» перегружает звук подобно классическим ламповым усилителям. При необходимости канал CLEAN может обеспечивать значительный эффект «кранча».

LEAD

Этот канал обеспечивает энергичное, агрессивное звучание классического рока с отчетливой британской атмосферой. Регулировка средних частот MID является очень эффективным средством формирования звучания. Она позволяет получить множество различных оттенков перегруженного звука. Если вы радикально понизите средние частоты, EDITION BLUE-R будет отзвониться безошибочно узнаваемым звуком современных ламповых усилителей – идеальным для игры тэппингом, а также пауэр-аккордов и риффов.

REVERB

В цепи сигнала EDITION BLUE-R секция ревербератора расположена после петли эффектов, поэтому даже с внешними эффектами реверберация останется чистой и объемной. Кроме того, уровень реверберации автоматически регулируется при переключении между каналами: увеличивается для CLEAN и уменьшается для LEAD.

2. РАЗЪЕМЫ И УПРАВЛЕНИЕ

2.1. ПЕРЕДНЯЯ ПАНЕЛЬ

INPUT

Разъем для подключения гитары. Диапазон входной чувствительности достаточно широк для работы с инструментами, оборудованными хамбакерами или синглами, а также активными звукоснимателями.

CLEAN VOL

Устанавливает уровень громкости канала CLEAN. В зависимости от типа звукоснимателей вашего инструмента усилитель начнет перегружаться при установке регулятора в позиции около 12 часов (SoftClick).

CHANNEL SELECT

Этот переключатель включает канал CLEAN или канал LEAD. Канал LEAD включен, если кнопка нажата.

ИНДИКАТОР КАНАЛА LEAD

Красный светодиодный индикатор горит, когда канал LEAD активен.

LEAD GAIN

Регулирует уровень искажений звука на канале LEAD.

LEAD MASTER

Устанавливает громкость канала LEAD относительно уровня громкости канала CLEAN.

СЕКЦИЯ EQ

Традиционные регулировки эквалайзера для низких (BASS), средних (MID) и высоких (TREBLE) частот для обоих каналов. Регулировки MID и TREBLE влияют друг на друга, так же как это обычно бывает в ламповых усилителях: если вы усилите верхние частоты, средние частоты будут ослаблены и наоборот. Эта функция позволяет получить множество разнообразных оттенков звучания.

REVERB

Регулирует уровень реверберации, добавляемой к сигналу. Реверберация автоматически подстраивается под каждый канал при их переключении.

MASTER

Регулирует общий уровень громкости усилителя. Не влияет на уровень сигнала с линейного выхода (LINE OUT).

LINE OUT (только 60-R)

Используйте этот разъем для подачи сигнала на вход процессора эффектов. Вы также можете направить сигнал с него на второй усилитель мощности или через RED BOX на микшерный пульт.

LINE IN (только 60-R)

Если вы посылаете сигнал с выхода LINE OUT на процессор эффектов, подключите выход процессора к этому разъему.

FOOTSWITCH (только 30/60-R)

Этот разъем предназначен для стандартного ножного контроллера (например, Hughes & Kettner FS-1), который служит для переключения каналов CLEAN и LEAD. При подключении контроллера убедитесь, что переключатель CHANNEL SELECT на передней панели усилителя установлен в положение CLEAN.

PHONES

Разъем для наушников. При подключении соответствующего разъема динамик автоматически отключается.

2.2. ЗАДНЯЯ ПАНЕЛЬ

MAINS

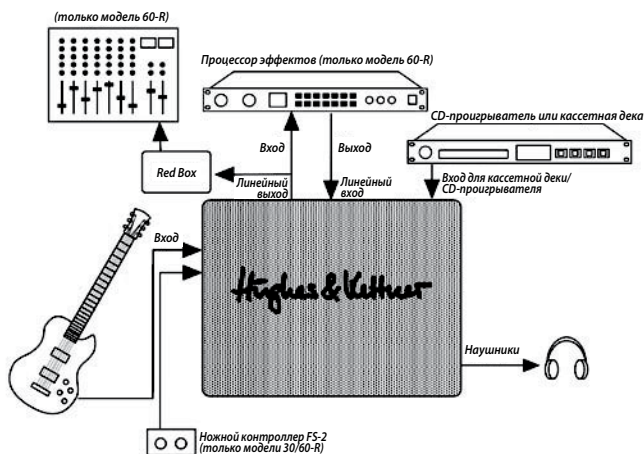
Подключите к этому разъему прилагаемый кабель питания европейского типа. Прежде чем подключать кабель к сети переменного тока убедитесь, что максимально допустимое напряжение усилителя соответствует напряжению сети.

CD/TAPE INPUT

Разъем для подключения CD-проигрывателя (кассетной деки).



3. СТАНДАРТНОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ УСИЛИТЕЛЯ



4. ЭКСПЛУАТАЦИЯ EDITION BLUE-R

4.1 ВЫБОР КАНАЛОВ

Используйте переключатель CHANNEL SWITCH или внешний контроллер (модели 30/60-R) для переключения каналов.

Примечание: Прежде чем использовать ножной переключатель, установите переключатель CHANNEL SELECT на передней панели усилителя в положение CLEAN.

4.2 EDITION BLUE-R И CD-ПРОИГРЫВАТЕЛИ

EDITION BLUE-R оборудован входом CD/TAPE INPUT, расположенным на передней панели, который предназначен для подключения CD-проигрывателя или другого источника звука (кассетной деки, цифрового магнитофона). Уровень сигнала с этого входа контролируется непосредственно регулировкой MASTER вашего EDITION BLUE-R. Для настройки желаемого баланса громкости воспроизведения относительно гитарного сигнала используйте регулировку громкости на самом устройстве.

Совет: Большинство воспроизводящих устройств имеют регулируемый выход на наушники. Используя подходящий переходник, можно подключить этот выход к разъему CD/TAPE INPUT.

Примечание: Перед включением звуковоспроизводящего устройства, установите регулировку усилителя MASTER на минимум. После включения слегка увеличьте громкость регулятором MASTER и настройте желаемый баланс уровней. Достигнув его, установите нужный общий уровень громкости.

4.3 EDITION BLUE-R И ПРОЦЕССОРЫ ЭФФЕКТОВ (только модель 60-R)

Петля эффектов EDITION BLUE-R является последовательной. Это означает, что весь сигнал с предусилителя направляется на процессор эффектов и обрабатывается в нем.

Для подключения процессора эффектов выполните следующее:

- Соедините вход процессора с разъемом LINE OUT вашего EDITION BLUE-R, а выход – с разъемом LINE IN.
- Во избежание помех, затухания или прерывания сигнала используйте только качественные соединительные кабели.
- Убедитесь, что процессор не искажает сигнал. Проверьте индикаторы чувствительности (если таковые имеются) и используйте регулировки входного и выходного сигнала для настройки подходящего уровня.
- Эффекты перегруза не предназначены для использования в петле эффектов. Как правило, любое устройство, компрессирующее сигнал, должно быть подключено первым в сигнальной цепи. В зависимости от желаемого эффекта, можно подключить компрессор непосредственно между инструментом и входом усилителя.
- Если вы используете несколько процессоров или педалей эффектов, убедитесь, что они подключены в правильном порядке.

4.4 EDITION BLUE-R И МИКСЕРНЫЕ ПУЛЬТЫ

Если необходимо направить сигнал с EDITION BLUE-R на микшерный пульт, мы рекомендуем делать это через Hughes & Kettner RED BOX. Подавайте сигнал с выхода LINE OUT, так как на этот тракт сигнала не влияет регулировка MASTER. RED BOX делает сигнал балансным и имитирует характер звучания гитарного кабинета.

5. УХОД И ПРОФИЛАКТИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

EDITION BLUE-R не требует какого-либо сервисного обслуживания. Однако необходимо соблюдать некоторые меры предосторожности для обеспечения длительной работы вашего усилителя.

- Следите за тем, чтобы все периферийные устройства, шнуры и кабели были в хорошем рабочем состоянии. Дефектные акустические кабели являются основной причиной поломки усилителей мощности. Низкокачественные кабели также вызывают помехи и нежелательные шумы.
- Убедитесь, что вентиляционные каналы усилителя не заблокированы или не перекрыты. Надлежащее охлаждение продлит срок службы усилителя.
- Не подвергайте усилитель механическим ударам, а также воздействию высоких температур, большого количества пыли и особенно влаги.
- При подключении периферийных устройств обратите особое внимание на их спецификации. Ни в коем случае не подключайте устройства с высоким уровнем выходного сигнала (например, усилители мощности) к входу вашего усилителя.
- Перед подключением усилителя к электросети убедитесь, что ее напряжение подходит для усилителя. Если у вас есть сомнения на этот счет, проконсультируйтесь с техническим специалистом или смотрителем здания, в котором планируется играть.
- Воздержитесь от самостоятельного ремонта устройства! В случае необходимости, поручите ремонт квалифицированному техническому специалисту.
- Очищайте наружную поверхность EDITION BLUE-R при помощи мягкой влажной ткани, предварительно выключив усилитель и отсоединив его от электросети.

6. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

EDITION BLUE-R не включается.

- На усилитель не поступает электропитание. Проверьте правильность подключения и состояние кабеля питания.
- Неисправен сетевой предохранитель. Замените предохранитель на новый того же номинала. Если новый предохранитель также выйдет из строя, обратитесь к продавцу или в авторизованный сервис-центр.

EDITION BLUE-R подключен правильно, но звука нет.

- Возможно, одна или несколько регулировок GAIN или MASTER установлены на минимум. Измените положение регулировок.
- Возможно, короткое замыкание в сигнальной цепи динамика привело к перегоранию внутреннего предохранителя. Убедитесь, что ни одно из соединений не имеет короткого замыкания, и поручите замену предохранителя квалифицированному техническому специалисту (новый предохранитель должен иметь те же характеристики).

Ножной контроллер не переключает каналы (только модели 30/60-R).

- Возможно, переключатель на передней панели установлен в положение LEAD. Установите его в положение CLEAN.
- Ножной контроллер не подключен к EDITION BLUE 60-R. Подключите кабель контроллера к соответствующему разъему на усилителе.

При использовании разъемов LINE OUT/LINE IN слышны нежелательные шумы (только модель 60-R).

- Электрическое или магнитное поле вызывает помехи. Используйте кабели более высокого качества или попробуйте поменять их местами. Если это не помогает исправить ситуацию, используйте директ-бокс.
- Возможно, заземление подключенных устройств создает петлю заземления. НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ НЕ РАЗЪЕДИНЯЙТЕ ЗАЗЕМЛЕНИЕ ПОДКЛЮЧЕННЫХ УСТРОЙСТВ! Попробуйте подключить все устройства к одной розетке через распределитель/разветвитель питания. Если это не устраняет помехи, необходимо обеспечить гальваническую развязку соединения, пропустив сигнал через подавитель директ-бокс.

Процессор эффектов подключен к разъему LINE OUT, и сигнал полностью искажен, даже при настроенном чистом звуке (только модель 60-R).

- Сигнал с разъема LINE OUT перегружает вход процессора эффектов. Уменьшите входную чувствительность процессора соответствующим регулятором («INPUT» или «GAIN»).

Процессор эффектов подключен к разъему LINE OUT вашего EDITION BLUE-R, и уровень громкости сигнала слишком низок (только модель 60-R).

- Неправильно настроен выходной уровень процессора эффектов. Увеличьте уровень.

7. ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИФИКАЦИИ

| | Edition Blue 15-R | Edition Blue 30-R | Edition Blue 60-R |
|-----------------------------|--------------------|---------------------|---------------------|
| Выходная мощность на 8 Ом | 15 Ватт | 30 Ватт | 60 Ватт |
| Макс. потребляемая мощность | 55 Ватт | 70 Ватт | 100 Ватт |
| Динамик | 8" RockDriver Blue | 10" RockDriver Blue | 12" RockDriver Blue |
| Сетевой предохранитель | T 250 мА | T 315 мА | T 250 мА |
| Внутренний предохранитель | T 315 мА | T 315 мА | T 315 мА |
| Рабочая температура | -10 °C – +35 °C | -10 °C – +35 °C | -10 °C – +35 °C |
| Вес | 7,3 кг | 9,2 кг | 13 кг |
| Размеры (Ш x В x Г) | 404 x 375 x 195 мм | 440 x 410 x 220 мм | 480 x 490 x 275 мм |

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ БЕЗОПАСНОСТИ ПРОЧТИТЕ ПЕРЕД ПОДКЛЮЧЕНИЕМ

- Прочтите все приведенные здесь указания!
- Сохраните указания для использования в дальнейшем!
- Соблюдайте все предупреждения и указания, приведенные на устройстве!
- Не используйте данное устройство вблизи воды, например, около ванны, раковины, бассейна, в сыром подвале и т.п.
- Не помещайте данное устройство на неустойчивую тележку, подставку или стол. Устройство может упасть и получить повреждение или нанести травму находящимся рядом людям.
- Слоты и отверстия сзади или сбоку корпуса предназначены для вентиляции, обеспечивающей надежную работу устройства и предотвращающей его перегрев. Нельзя закрывать или загораживать эти отверстия. Нельзя устанавливать устройство во встроенную мебель за исключением случаев, когда обеспечивается достаточная вентиляция.
- Данное устройство следует помещать вдали от источников тепла, таких как печи, радиаторы, усилители или другие производящие тепло устройства.
- Используйте только прилагаемый блок питания или сетевой кабель. Если у вас имеются сомнения относительно имеющегося источника питания, обратитесь к дилеру или в местную компанию-поставщик электроэнергии.
- Не ставьте или не кладите на сетевой кабель какие бы то ни было предметы. Прокладывайте шнур питания так, чтобы на него не наступали люди.
- Ни в коем случае не удаляйте заземляющий контакт сетевого кабеля.
- С сетевыми кабелями всегда необходимо обращаться аккуратно. Периодически проверяйте их на предмет наличия перегибов или следов износа, особенно вблизи вилок и в точке выхода кабеля из устройства.
- Если вы не собираетесь использовать устройство длительное время, отключайте устройство от электросети.
- Если устройство будет установлено в рэковой стойке, необходимо обеспечить заднюю опору.
- Данное устройство следует использовать только с тележкой или подставкой, рекомендованной компанией Hughes & Kettner.
- Никогда не вставляйте в отверстия корпуса устройства какие-либо предметы, так как они могут соприкоснуться с контактами, несущими опасное напряжение, или вызвать короткое замыкание компонентов устройства, что может привести к возгоранию или поражению электрическим током. Не допускайте попадания каких-либо жидкостей на устройство.
- Не пытайтесь производить техническое обслуживание этого устройства самостоятельно, так как при открытии или снятии крышек устройства вы можете подвергнуться воздействию опасного напряжения и другим опасностям. Любое техническое обслуживание должно производиться квалифицированными специалистами.
- Очищайте устройство только сухой тканью.
- Не удаляйте защитное средство поляризованной вилки или вилки заземляющего типа. Поляризованная вилка имеет два ножевых контакта, один из которых шире другого. Вилка заземляющего типа имеет два ножевых контакта и третий, заземляющий контакт. Широкий контакт или третий штырь предназначен для обеспечения безопасности. Если вилка не вставляется в розетку, обратитесь к электрику, чтобы он заменил устаревшую розетку на более современную.
- Всегда размещайте устройство так, чтобы выключатель питания был доступен.
- В случае возникновения одной из следующих ситуаций отсоедините устройство от розетки электросети и передайте его квалифицированному специалисту для технического обслуживания:
 - Повреждение или износ сетевого кабеля или вилки.
 - На устройство пролита жидкость.
 - Устройство подверглось воздействию дождя или воды.
 - При соблюдении инструкции по эксплуатации устройство не работает нормально.
 - Устройство уронили или корпус устройства поврежден.
 - Наблюдается заметное изменение работы устройства, свидетельствующее о необходимости обслуживания.
- Используйте только те регулировки, которые описаны в руководстве по эксплуатации. Неправильное использование других регулировок может привести к повреждению устройства и необходимости сложного ремонта, осуществляемого техническим специалистом.
- Очень высокие уровни громкости могут привести к необратимой потере слуха.
- Восприимчивость разных людей к шуму, способному вызвать потерю слуха, значительно различается, однако почти каждый человек хотя бы частично теряет слух при воздействии достаточно высокого уровня шума в течение достаточного времени. Управление охраны труда правительства США (OSHA) установило следующие значения допустимого уровня шума.

| Продолжительность в часах в течение суток | Уровень звукового давления, дБА, медленная реакция |
|---|--|
| 8 | 90 |
| 6 | 92 |
| 4 | 95 |
| 3 | 97 |
| 2 | 100 |
| 1½ | 102 |
| 1 | 105 |
| ½ | 110 |
| ¼ или меньше | 115 |

- Согласно данным OSHA, воздействие шума, превышающее приведенные допустимые значения, может привести к частичной потере слуха.
- Если при эксплуатации устройства превышаются указанные допустимые значения уровня звукового давления, необходимо носить беруши или защитные наушники во избежание необратимой потери слуха.
- Предохранители. Для обеспечения наилучших рабочих характеристик устройства заменяйте их только предохранителями требуемого номинала, соответствующими стандарту IEC 127 (5 x 20 мм).

ВО ИЗБЕЖАНИЕ ОПАСНОСТИ ВОЗГОРАНИЯ И ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ДАННОЕ УСТРОЙСТВО ВОЗДЕЙСТВИЮ ВЛАГИ ИЛИ ДОЖДЯ. НЕ ОТКРЫВАЙТЕ КОРПУС УСТРОЙСТВА; ВНУТРИ УСТРОЙСТВА НЕТ ЧАСТЕЙ, ОБСЛУЖИВАЕМЫХ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ.
ОБСЛУЖИВАНИЕ УСТРОЙСТВА ДОЛЖНО ПРОИЗВОДИТЬСЯ КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ СЕРВИСНЫМ ПЕРСОНАЛОМ.

Настоящим удостоверяется, что

Hughes & Kettner

Edition Blue-R 15/30/60

соответствует положениям Директивы Совета Европейского сообщества по сближению законодательств государств-членов относительно электромагнитной совместимости в соответствии с Директивой об электромагнитной совместимости 89/336/ЕЕС, включая поправку 93/68/ЕЕС, а также Директиву о низковольтных устройствах 73/23/ЕЕС, включая поправку 93/68/ЕЕС.

Данное заявление о соответствии стандартам Европейского Сообщества явилось результатом исследования, проведенного Отделом обеспечения качества компании STAMER GmbH в соответствии с Европейскими Стандартами EN 50081-1, EN 50082-1 и EN 60065 о низковольтных устройствах.



Stamer Musikanlagen GmbH
Magdeburger Str. 8
66606 St. Wendel

Лотар Штамер, дипломированный инженер
Исполнительный директор
Санкт-Вендель, май 2007 г.

A handwritten signature in black ink, appearing to read "L. Stamer", is written over the printed name and title.

Производитель:
Music & Sales PE GmbH
66606, Германия, Ст. Вендел, Тритшлерштрассе 3

Импортер:
ООО «ИнСайд»
127473, г. Москва, ул. Селезневская, д. 11, стр. 3.
www.inside-ltd.ru

www.hughes-and-kettner.ru
www.facebook.com/HughesandKettnerRussia
www.vk.com/hughesandkettner

Охраняется авторским правом Music & Sales GmbH.
Изменения могут вноситься без предварительного уведомления.
Напечатано в России.

